

দেবতা → অগ্নি

ঈশ্বরি → আমাতুতি

চন্দ → গায়ত্রী

১) ইহ্মাং হে অগ্নে ঈশ্বরি-

মিমাংসুপমাদং বনেঃ ।

ইহ্মা উ স্তু শ্রুতী গিরঃ ॥১॥

→ হে অগ্নি! (অগ্নে) আমার (হে) এই (ইহ্মাং) ঈশ্বরি অর্থাৎ যজ্ঞীয় বাক্য (ঈশ্বরিং), এই (ইহ্মাং) উপমাদ নামক তস্তুতি (উপমাদং) গ্রহণ করো বা অন্বেষণ করো (বনেঃ), এই অবকল (ইহ্মাঃ) স্মৃতিবাক্য (গিরঃ) যথামতভাবে (তস্তু) স্মোনো (শ্রুতী) অনুবাদ → হে অগ্নি! আমার এই ঈশ্বরি অর্থাৎ যজ্ঞীয় বাক্য এই উপমাদ নামক তস্তুতি গ্রহণ করো বা অন্বেষণ করো। এই অবকল স্মৃতিবাক্য যথামতভাবে স্মোনো।

২) অয়া তে অগ্নে বিধি-

হোত্বো নপাদশ্বমিষ্টে ।

এনা সূক্তেন সুজাত ॥২॥

→ হে অগ্নি! (অগ্নে) তোমাকে (তে) এর দ্বারা (অয়া) পূজা করি (বিধি) হে বনের পুত্র বা পৌত্র! (উর্জোনপাত) হে ব্যাপকযজ্ঞ! (অশ্বমিষ্টে) হে স্ফোজনজন্মা! (সুজাত) এ (এনা) স্তোত্রের দ্বারা (সূক্তেন) পূজা করি (বিধি)

অনুবাদ → হে অগ্নি! তোমাকে এর দ্বারা পূজা করি। হে

বনের পুত্র বা পৌত্র! হে ব্যাপকযজ্ঞ! হে স্ফোজনজন্মা!

এ স্তোত্রের দ্বারা পূজা করি।

৩) ত্যং স্বা গীর্ভির্গির্ভনম্

দ্রিবিগত্ব্যং দ্রিবিগোদঃ ।

অপর্ষম্ অপর্ষবঃ ॥৩॥

→ হে ঋষীতা! (দ্রিবিগোদঃ) স্মৃতিযোগ্য (গির্ভনম্) এবং ঋষিকারী (দ্রিবিগত্ব্যং) অই (তস্তু) তোমাকে (স্বা) পূজা কর অপর্যব (অপর্ষবঃ) স্মৃতিবাক্য অস্তুং দ্বারা (গীর্ভিঃ) পূজা করি (অপর্ষম্)

অনুবাদ → হে বিনবাতা স্তুতিযোগ্য এব। বিনবাতা সেই তোমাকে
পূজক অসম্বা স্তুতিবার্য সমূহ দ্বারা পূজা করি।

১) অ বোবি স্তুরির্ভববা
বসুপতে বসুদাবন।

যুযাবি ৩৩ অদ্ভুদেয়া ৩৩ ৥ ৪ ৥

→ হে বিনপতি! (বসুপতে), হে বিনদাতা! (বসুদাবন) বিদ্বান (স্তুরি)
ও অনুবান (অসম্বা) সেই স্তুতি (স:) জাগরিত হও (বোবি)।

কাম্বদিগব্যে (দ্রেয়া ৩৩) অসম্বাদের বগচ্ হতে (অদ্ভুত) [অসম্বা]
অসম্বাদের (অদ্ভুত) কাম্বদিগব্যে (দ্রেয়া ৩৩) বিমুক্ত বস্বা (যুযাবি)
অনুবাদ → হে বিনপতি, হে বিনদাতা বিদ্বান ও অনুবান সেই

স্তুতি জাগরিত হও, ও অসম্বাদের বগচ্ থেকে কাম্বসমূহ
বিতাড়িত করো।

২) অ নো বৃষ্টি দিবঙ্গরি
অ নো বাতম্নবানম্ন।
অ নঃ অহীর্জিগীরিসঃ ৥ ৫ ৥

→ তিনি অর্থাৎ সেই অগ্নি (স:) অসম্বাদের জন্ম (ন:) দুঃখোকে
পার হতে (দিবঙ্গরি) বৃষ্টি (বৃষ্টিম্) [দান করুন], তিনি (স:)
অসম্বাদের জন্ম (ন:) প্রচুর (অনবানম্ন) বন (বাতম্ন) [দান
করুন]; তিনি (স:) অসম্বাদের (ন:) বহুবির (অহীর্জিগীঃ)
অনু (ইস:) [দান করুন]।

অনুবাদ → (হে অগ্নি!) সেই স্তুতি অসম্বাদের জন্ম দুঃখকে
থেকে বৃষ্টি প্রদান কর, সেই স্তুতি অসম্বাদের জন্ম অপরি-
মিত কাম্ব দান কর, স্তুতি অসম্বাদের জন্ম অপরিমিত
অনু দান কর।

৩) ইন্দোনায়মম্ব
মবিষ্ঠ দূত নো গিরা।
মজিষ্ঠ হোতরা গাহি ৥ ৬ ৥

→ হে অরুণতম (মবিষ্ঠ) দূত (দূত), হে অতিক্রম মজলীয়
(মজিষ্ঠ) হোতা (হোতঃ) অসম্বাদের (ন:) স্তুতি দ্বারা (গিরা)
[প্রতি হও] নিজরুগে হচ্চক (অবম্বা) পূজাকারী (ইন্দোনায়)
[অসম্বার বগচ্] এম (অসগীহ)

অনুবাদ → হে অরুণতম দূত ও অতিক্রম মজলীয় (অগ্নি) হোতা!
অসম্বাদের বগ্বার নিমিত্ত (অসম্বাদের) অস্থানে সাতা দিয়ে
এখানে এম, (অসম্বা) স্তুতির দ্বারা তোমাকে অস্থানে
করছি।

৭) অন্তহায়ু ক্রমে
বিদ্বান্দু যোগ্য করে।
দূতঃ ত্বয়ে মিত্রঃ ॥৭॥

→ হে ব্রহ্মদেব! (করে) আমি (আমি) [তুমি] যজ্ঞমান ও দেবগণ
উভয়ের (উভয়) তুমি (তুমি) তে (বিদ্বান) মোদের হৃদয়ে (অন্তর্হি)
অনগণের (অন্য) যজ্ঞদের (মিত্রঃ) দূতের (দূতঃ) মতো (হে)
গমন করে (ক্রমে)।

অনুবাদ → হে সর্বাঙ্গী আমি! তুমি অবশ্যই আমাদের
অনু:করণ জানো, তুমি উভয়তমকে (দেব) ও মর্ত) তুমি।
তুমি অত প্রাণীগণের যজ্ঞহলে দূত।

৪) অ বিদ্বা তম চ পিপ্ৰয়ো
যক্তি চিদিত্ত্ব তন্নুমক।
তম চিদ্বিত্ত্ব অঃসি বাহিষ্টি ॥৮॥

→ অহ (অঃ) বিদ্বান (বিদ্বান) [তুমি] সর্বভাবে (অঃ) [আমাদের
মনোভাষনা] পূর্ণ করে (পিপ্ৰয়ঃ), হে চেতনামান (চিদিত্ত্বঃ) [তুমি]
[তুমি] যথাক্রমে (অন্নুমক) [দেবগণের] যজ্ঞ করে বা পূজা
করে (যক্তি) অঃ (৬) এই (অদ্বিত্য) অসঙ্গীর্ণ বুদ্ধো (বাহিষ্টি)
উপবেশন করে (অঃ অঃসি)

অনুবাদ → (হে আমি!) অহ তুমি বিদ্বান, তুমি (আমাদের
ইচ্ছা) পূরণ করে, হে জ্ঞানী! তুমি দেবগণের আর্চনা করে,
যথাক্রমে (অঃ) এই বুদ্ধাঙ্গনে উপবেশন করে,